

Programma di lingua francese 1

Corso di Lingue e culture per la mediazione linguistica (12 CFU)

Dipartimento di Lettere, lingue e beni culturali

130 ore di lettorato + 20 ore di linguistica francese

Titolare: Cosimo De Giovanni (cdegiovanni@unica.it)

CEL: Maud Charpentier (maud@unica.it)

OBIETTIVI FORMATIVI INSEGNAMENTO

Conoscenza e comprensione

Lo studente dovrà possedere:

- un'adeguata conoscenza e competenza linguistico-comunicativa (livello B1 del QCER) e metalinguistica in lingua francese, a livello orale e scritto;
- solide conoscenze della cultura francese.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Lo studente dovrà essere in grado di:

- saper individuare e risolvere problemi inerenti allo scambio linguistico;
- saper utilizzare le tecniche e gli strumenti standard della disciplina;
- saper applicare le proprie competenze sia per individuare soluzioni sia per giustificare, sostenere ed argomentare le proprie scelte nell'ambito della disciplina.

Autonomia di giudizio

Lo studente dovrà:

- essere in grado di formulare una propria valutazione e/o giudizio sulla base della interpretazione di informazioni disponibili nell'ambito della disciplina;
- essere in grado di individuare e raccogliere informazioni aggiuntive per conseguire una maggiore consapevolezza;
- avere la capacità del saper fare, del saper prendere iniziative e decisioni tenendo conto dei vari aspetti di interesse della disciplina.

Abilità comunicative

Lo studente deve saper comunicare in maniera efficace informazioni e idee, nonché discutere problemi e soluzioni. Sapere scegliere la forma ed il mezzo di comunicazione adeguati all'interlocutore, sia specialista che non specialista.

Capacità di apprendimento

Lo studente deve:

- avere le capacità di apprendimento che sono necessarie ai fini di un continuo aggiornamento nell'ambito della disciplina;
- avere la capacità di attingere a diverse fonti bibliografiche, sia in italiano che in lingua francese al fine di acquisire nuove competenze;
- avere la capacità di apprendimento necessaria ad intraprendere studi successivi, come corsi di laurea magistrale.

Il corso di Lingua francese 1 è propedeutico a Lingua francese 2.

PREREQUISITI FORMATIVI

È indispensabile che lo studente possieda - all'inizio delle attività didattiche - un livello di partenza pari a **A2** del QCER. È richiesto lo stesso livello di partenza per gli studenti non frequentanti le attività didattiche.

Per le studentesse e gli studenti con un livello di conoscenza del francese inferiore ad A2, inclusi i principianti assoluti, potranno essere previste attività di allineamento linguistico online nell'ambito della piattaforma **EDUC**, riservate agli iscritti all'Università di Cagliari. Eventuali informazioni sull'attivazione dei corsi e sulle modalità di partecipazione saranno comunicate dai docenti attraverso i canali ufficiali.

Lo studente in possesso di una certificazione estera DELF/DALF di livello B1 o superiore a quest'ultimo beneficerà di vantaggi (come previsto dal Regolamento didattico interno al settore di lingua francese e pubblicato sulle pagine personali dei docenti, nonché sul blog del settore).

In particolare, lo studente che presenta una certificazione internazionale di conoscenza della lingua (DELF, DALF), corrispondente al livello d'uscita richiesto, è esonerato dalle due parti di grammatica e lessico. In tal modo il punteggio della certificazione viene annullato dall'esonero delle due parti sopradette. Lo studente dovrà, invece, sostenere obbligatoriamente, nelle date previste, la prova di **production écrite** della prova parziale scritta.

Il voto di partenza per l'accesso alla prova orale sarà perciò costituito dal voto ottenuto nella PE, purché il voto della PE non sia inferiore a 18/30. L'esito positivo di questa parte di esame scritto darà accesso al sostenimento dell'esame orale col docente.

Sono ammessi alla modalità di esonero solo gli studenti che presentano una certificazione con un **punteggio pari o superiore a 75/100**.

Gli studenti in possesso di tali certificazioni sono tenuti a presentarle ai docenti in **duplice copia originale** con l'indicazione del numero di matricola e del nome del corso a cui sono iscritti **entro e non oltre il 30 aprile** di ogni anno. Decorso tale termine, lo studente non ha diritto a usufruire della certificazione.

La certificazione può essere presentata solo ed esclusivamente nel primo anno di immatricolazione al corso. Non sono ammesse certificazioni sostenute in un periodo successivo al primo anno di immatricolazione.

Lo studente in possesso della certificazione è libero di utilizzarla per essere esonerato dalle due parti della prova parziale scritta, grammatica e lessico, con il sostenimento della PE, oppure può scegliere di non usufruire della certificazione, sostenendo per intero la prova scritta secondo le modalità previste. Una volta effettuata la scelta di non avvalersi della certificazione, anche in caso di esito negativo della prova, lo studente non potrà più presentarla.

CONTENUTI DEL CORSO

Il corso si suddivide in due parti principali:

- esercitazioni con CEL pari a 130 ore;
- lezioni di linguistica francese con il docente titolare pari a 20 ore.

A. Tematiche delle esercitazioni con i CEL

Le tematiche trattate durante le esercitazioni con il CEL, nel corso dell'anno accademico, sono le stesse contenute nel manuale adottato, *Mon Alter Ego 3 (B1)*:

- DOSSIER 1. PRENDRE SOIN DE SA SANTÉ
- DOSSIER 2. S'ÉVADER DU QUOTIDIEN
- DOSSIER 3. ASSURER SON CONFORT ET SA SÉCURITÉ
- DOSSIER 4. BIEN VIVRE SES RELATIONS

PERSPECTIVES :

- La santé, la prévention ;
- Les voyages, l'art ;
- Le confort et la sécurité à la maison, dans le quartier ;
- Les relations, les souvenirs.

BESOINS - TÂCHES-CIBLE :

- Mener une vie saine ; Réaliser un spot vidéo sur l'hygiène de vie.
- Prévenir les risques et réagir en cas d'urgence ; Réaliser une brochure de prévention.
- Voyager, découvrir des lieux ; Créer des voyages immobiles.
- Avoir une vie culturelle ; Présenter une œuvre d'art détournée.
- Améliorer son logement ; Élaborer le projet de rénovation d'un logement.
- Avoir un bon cadre de vie ; Participer à la création d'un quartier idéal.
- Entretenir des liens ; Créer un livre d'or pour son école.
- Faire face à des difficultés relationnelles ; Réaliser une enquête sur les relations.

OBJECTIFS PRAGMATIQUES :

- Parler de la santé et de l'hygiène de vie - Demander / Donner des nouvelles de la santé - Décrire une évolution, une progression - Décrire un processus, des effets ;
- Expliquer des actions de prévention - Exprimer la nécessité - Donner des instructions ;
- Décrire des types de voyages - Décrire des choix, des préférences pour les voyages - Décrire des lieux et des habitants ;
- Partager des expériences culturelles - Exprimer des goûts et des préférences artistiques Donner des impressions sur une exposition, une œuvre ;
- (S')Informer en vue de travaux dans le logement - Exprimer des souhaits, des intentions, des besoins pour son logement - Demander (poliment) / Fournir des renseignements - Interagir au téléphone - S'informer sur / Expliquer le fonctionnement d'un appareil - Demander confirmation ;
- Exprimer des insatisfactions et évoquer des solutions - Exprimer le mécontentement, se plaindre - Formuler une demande, une revendication - Exprimer une situation hypothétique ;
- Décrire une relation, raconter un souvenir - Évoquer l'évolution d'une relation - Exprimer des sentiments, des émotions - Remercier, exprimer sa gratitude - Raconter une anecdote, un souvenir ;
- Rapporter des situations relationnelles - Décrire des relations et des interactions - Exprimer une hésitation - Rassurer, exprimer de l'empathie - Rapporter des propos, des paroles.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES :

- morphosyntaxiques :

- Les comparatifs *pas aussi, pas autant* - Les adverbes pour préciser une comparaison - La comparaison progressive - Les marqueurs temporels *dès (que), depuis (que), ça fait... que, en, pendant* ;
- *Il faut que* + subjonctif / la conjugaison du subjonctif - L'impératif avec les pronoms compléments ;
- Les indéfinis *quelque part, nulle part, quelque chose (de), quelqu'un (de), quelques-un(e)s, aucun(e), n'importe où, n'importe quand* - La négation avec *ni* - Les pronoms relatifs *où* et *dont* ;
- *Ce qui, ce que, ce dont* pour mettre en relief - L'accord du participe passé avec les pronoms compléments ;

- L'infinitif ou le subjonctif dans l'expression de souhaits, d'intentions, de besoins - Le conditionnel de politesse ;
- L'interrogation indirecte - Les verbes de demande + nom / + que + subjonctif - Le conditionnel pour l'hypothèse ;
- L'infinitif ou le subjonctif dans l'expression des sentiments, des émotions - Les structures verbales pour évoquer le souvenir - Les temps du récit : le passé composé, l'imparfait, le plus-que parfait ;
- Les pronoms personnels avec les verbes à construction indirecte - Le discours rapporté au passé et la concordance des temps.

- **lexicaux :**

- L'état de santé physique et psychologique - Expressions pour demander et donner des nouvelles de la santé - Expressions pour décrire des effets ;
- La prévention des risques professionnels - Les situations d'urgence médicale ;
- Les façons de voyager - Termes pour décrire des lieux et des habitants - Expressions de lieu (*partout, autour, ailleurs...*) ;
- Les arts - Formulations pour exprimer son intérêt ;
- Le logement et les travaux de rénovation - Expressions pour fournir des renseignements - Formulations pour interagir au téléphone - Expressions liées au fonctionnement d'un appareil - Formulations pour demander confirmation ;
- Les nuisances urbaines - Expressions du mécontentement - Les aménagements urbains et les acteurs de la ville ;
- Expressions liées à l'évolution d'une relation - La vie au lycée - Formulations pour dire des sentiments, des émotions - Expressions du remerciement et de la gratitude - Les indicateurs temporels ;
- Verbes et expressions liées aux relations et interactions - Expressions de l'hésitation - Expressions pour rassurer, exprimer de l'empathie.

- **phonétiques :**

- Le son [j] dans le subjonctif ;
- Les nasales et la dénasalisation ;
- Les groupes consonantiques ;
- L'intonation expressive.

CONTENUS SOCIOCULTURELS :

- La prévention santé en France - L'organisation des secours en France : les numéros d'urgence et le SAMU ;
- L'Afrique francophone - Quelques courants artistiques et artistes majeurs ;
- Les aides à la rénovation d'un logement en France - Les conseils de quartier en France ;
- L'enseignement secondaire en France - Les associations de parents d'élèves en France.

FENÊTRES SUR...

- l'intérêt des Français pour leur santé - un extrait de roman de Raphaëlle Giordano et un procédé de création de mots ;
- des musées de France et leur fréquentation - un extrait du récit de Leïla Slimani sur son expérience de l'art et des musées ;
- deux extraits d'un récit dystopique de Lilia Hassaine - des grands projets urbanistiques des 19e et 20e siècles en France ;
- le réseau des centres sociaux en France - un extrait de roman de Jean-Claude Mourlevat.

STRATÉGIES ET TECHNIQUES POUR...

Aborder de nouveaux contenus en confiance → réactiver ses acquis ;

Améliorer ses écrits → préciser et varier le lexique → enrichir les tournures de phrases ;

Transmettre des informations (1) → traiter et hiérarchiser les informations d'un écrit ;

Faciliter la communication et la coopération → installer de bonnes conditions pour le travail en groupe → gérer des malentendus et des désaccords.

B. Tematiche delle lezioni di linguistica

Il corso intende introdurre gli studenti allo studio della fonetica della lingua francese privilegiando un approccio dal suono alla scrittura, in continuità con le conoscenze di fonetica generale e di trascrizione fonetica già acquisite nel primo semestre con il corso di "Linguistica generale".

A partire dall'analisi della trascrizione fonetica di parole ed enunciati, le lezioni mirano a descrivere il funzionamento del sistema fonico del francese e a osservare le modalità attraverso cui le sequenze foniche vengono codificate a livello ortografico.

Saranno affrontati i principali tratti distintivi della fonetica francese, quali la distinzione tra vocali orali aperte e chiuse, il sistema delle vocali e consonanti nasali, nonché le caratteristiche generali del repertorio consonantico.

La descrizione degli organi di produzione del linguaggio e dei punti e modi di articolazione sarà finalizzata alla comprensione dei meccanismi articolatori sottesi ai contrasti fonologici del francese, attraverso esercizi di riconoscimento, trascrizione e produzione dei suoni.

Un ruolo centrale sarà attribuito agli aspetti prosodici e ritmici, in particolare alla suddivisione della catena parlata in gruppi ritmici, all'accento finale di gruppo, e ai fenomeni di enchaînement e liaison, analizzati come elementi strutturanti della pronuncia in contesto.

L'osservazione delle corrispondenze e delle discrepanze tra suono e grafia consentirà di riflettere sulle irregolarità ortografiche e sui principi storici e funzionali che governano il rapporto tra fonetica e ortografia nel francese contemporaneo.

Il corso mira a sviluppare una solida consapevolezza fonetico-prosodica e capacità di analisi della lingua parlata, competenze fondamentali per la formazione linguistica universitaria.

La frequenza è vivamente consigliata. Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare il docente all'inizio del semestre per indicazioni relative alla preparazione dell'esame.

METODI DIDATTICI

Le attività di lettorato saranno impartite sotto forma di esercitazioni attraverso l'uso del manuale in adozione e documenti viventi forniti dal CEL. Le attività di lettorato si svolgeranno in lingua francese.

Le lezioni di linguistica si svolgeranno in lingua francese.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

a) Modalità

La valutazione dello studente prevede:

- una prova parziale scritta
- una prova orale.

La prova parziale scritta, della durata di 2 ore, prevede:

1. una **Production écrite** (PE) con testo di lunghezza pari a **160-180 parole**, a partire da un argomento trattato nel corso dell'anno accademico.
2. **Esercizi di grammatica e lessico** (GL) di livello B1.

Nella prova parziale scritta, lo studente dovrà dimostrare di:

- riuscire a capire i testi scritti di uso corrente legati alla sfera quotidiana o al lavoro.
- riuscire a capire la descrizione di avvenimenti contenuta nei testi.

Lo studente dovrà altresì dimostrare di essere in grado di produrre e scrivere testi semplici e coerenti su argomenti a lui noti o di suo interesse, riuscendo a esporre in maniera coerente e corretta le proprie esperienze e impressioni.

La prova orale è incentrata sugli argomenti di linguistica francese.

Si ricorda che il sostenimento della parte parziale scritta è propedeutico all'espletamento della prova orale finale.

Le date della prova parziale scritta e della prova orale finale saranno stabilite annualmente e rese pubbliche sulla pagina personale del docente titolare (<http://people.unica.it/cosimodegiovanni/>), sul blog (<http://people.unica.it/infra/>) e sulla pagina Facebook del settore (<https://www.facebook.com/franceseCagliari/#>). Inoltre, il calendario sarà disponibile anche sulla piattaforma Esse3.

b) Attribuzione punteggio

Il punteggio della prova d'esame scritta è attribuito mediante voto espresso in trentesimi. Il voto sarà così ripartito:

- 30/30 per la produzione scritta;
- 30/30 per la parte di grammatica e lessico.

Il voto della prova parziale scritta si otterrà dalla somma delle due prove divisa per due. La parte concernente la produzione scritta sarà corredata da una tabella con indicazione di voto minimo e massimo da attribuire secondo determinati parametri linguistici ed extra-linguistici. Ciascun esercizio della parte grammaticale e lessicale sarà accompagnato da un punteggio parziale calcolato sulla base delle risposte esatte fornite.

In caso di esonero della parte lessicale e grammaticale per raggiungimento del 70% delle presenze, sostenimento e superamento con esito positivo di entrambi i CC (vedere lettera e), il voto finale della prova parziale scritta si otterrà dalla somma del voto globale del **contrôle continu** (CC), ottenuto dalla media dei due CC conseguiti nei due semestri, e del voto della PE diviso per due, fatto salvo che la PE riporti un voto non inferiore a 18/30.

La prova parziale scritta è inscindibile. Pertanto, l'intera prova sarà ritenuta insufficiente nei seguenti casi :

- a) di sola PE insufficiente ;
- b) di sola GL insufficiente ;
- c) di PE e GL entrambi insufficienti

Il punteggio della prova orale finale è attribuito mediante voto espresso in trentesimi. Il voto della prova orale finale sarà così ripartito:

- 30/30 per l'intera parte di linguistica francese da sostenere con il docente.

c) Requisiti valutazione esame scritto

Nella valutazione della prova parziale scritta, per la parte della PE si terrà conto di criteri riportati in tabella annessa a questo programma.

Ognuno dei requisiti appena elencati avrà un punteggio massimo la cui somma è in trentesimi.

Per la parte grammaticale e lessicale, il punteggio sarà determinato sulla base delle risposte esatte fornite dallo studente. Il punteggio massimo per la parte grammaticale e lessicale è trenta.

d) Requisiti valutazione esame orale

Il voto della prova orale è modulato come segue:

- 30/30 per la prova orale finale con il docente di linguistica francese.

Le conoscenze e le competenze relative al contenuto del corso vengono valutate tramite domande a risposta aperta in cui lo studente deve dimostrare:

- di conoscere i concetti fondamentali di fonetica e fonologia in lingua francese e del sistema ortografico della lingua francese;
- compiere analisi linguistiche ai diversi livelli di interpretare i dati linguistici e di formulare giudizi autonomi.

Nella valutazione dell'esame orale con il docente di linguistica francese si terrà conto dei seguenti elementi:

- correttezza dell'espressione linguistica (a livello fonetico, sintattico e semantico);
- conoscenza degli argomenti trattati;
- capacità di interazione con il docente.

Il soddisfacimento dei tre requisiti è condizione necessaria per il raggiungimento di una valutazione positiva.

Per superare l'esame, riportando un voto non inferiore a 18/30, lo studente deve dimostrare di aver acquisito una conoscenza sufficiente degli argomenti e una competenza più che sufficiente del livello B1 del QCER. Una mancata competenza nel livello B1 del QCER (con lacune nelle competenze base, pregresse, della lingua francese) comporta il non superamento dell'esame.

Per conseguire un punteggio pari a 30/30 e lode, lo studente deve dimostrare di aver acquisito conoscenza e competenza eccellenti nella disciplina oggetto del corso con il docente di linguistica francese.

e) Prove in itinere

Introduzione della frequenza monitorata

Con l'introduzione della frequenza monitorata delle esercitazioni (coordinamento delle lingue straniere, 7 luglio 2015), lo studente dovrà assicurare almeno il 70% delle presenze alle esercitazioni di lettorato.

Tale frequenza sarà monitorata attraverso la firma che lo studente dovrà apporre **a fine esercitazione**.

Valutazione durante l'anno

La valutazione annuale sarà costituita da:

- 2 Contrôles continus.
- controllo continuo domestico

Contrôles continus (CC)

I contrôles continus (CC) si svolgeranno due volte l'anno: 1. orientativamente prima delle vacanze di dicembre; 2. orientativamente prima del termine delle attività del secondo semestre.

I CC serviranno a testare le competenze e le conoscenze acquisite dallo studente nel corso di ciascun semestre e del lavoro svolto in classe e individualmente.

I CC avranno durata di circa un'ora e verteranno esclusivamente sulla grammatica, le conoscenze lessicali, delle unità didattiche e delle esercitazioni svolte in aula, e sulla comprensione orale.

La valutazione dei CC sarà espressa in trentesimi. Il voto finale del CC sarà dato dalla media dei due CC sostenuti nel corso dell'anno accademico.

È obbligatorio il sostenimento di entrambi i CC, previsti nel corso dell'anno accademico, e del superamento con voto positivo di entrambi per beneficiare dell'esonero previsto. Il mancato svolgimento di uno dei CC o il non superamento di uno dei CC, a fronte del raggiungimento del 70% di presenze, non dà alcun beneficio allo studente.

Il voto finale dei due CC (da sostenere obbligatoriamente entrambi e con esito positivo) sommato al 70% delle presenze dà diritto allo studente di usufruire di un esonero allo scritto per la parte delle conoscenze lessicali e grammaticali.

Il voto finale della parte parziale scritta si otterrà dalla somma del voto globale del contrôle continu (CC), ottenuto dalla media dei due CC conseguiti nei due semestri, e del voto della PE diviso per due, fatto salvo che la PE riporti un voto non inferiore a 18/30.

I CC hanno valenza pari a 4 appelli dal primo appello della sessione estiva fino all'appello di settembre compreso.

Controllo continuo domestico (CCD)

Il *controllo continuo domestico (CCD)* costituisce una forma di lavoro personale finalizzata all'esercitazione e al consolidamento delle competenze relative alla produzione scritta (PE).

Il CCD mira ad aiutare lo studente a sviluppare progressivamente le capacità necessarie alla redazione di testi in lingua francese, mettendo in pratica le conoscenze e le abilità acquisite durante le attività didattiche.

Nel corso dell'anno accademico, gli studenti saranno invitati a svolgere un numero di elaborati stabilito dalla CEL in funzione della programmazione didattica. Il numero degli elaborati, gli argomenti, le consegne e il relativo calendario saranno comunicati dalla CEL all'inizio dell'attività didattica o nel corso dell'anno, secondo le modalità da questa indicate.

Saranno presi in considerazione esclusivamente gli elaborati svolti nell'ambito del CCD secondo le consegne e le scadenze stabilite. Non saranno pertanto accettati elaborati inviati prima o dopo i termini indicati dalla CEL o relativi ad argomenti diversi da quelli assegnati. Le modalità di revisione e restituzione degli elaborati saranno definite dalla CEL.

La correzione individuale di ulteriori elaborati o esercitazioni svolti autonomamente, al di fuori delle attività programmate nell'ambito del CCD, costituisce un'attività aggiuntiva di supporto alla preparazione e viene effettuata compatibilmente con gli impegni didattici della CEL. Sarà data priorità agli studenti che partecipano regolarmente alle attività didattiche.

Non saranno effettuate correzioni individuali di elaborati autonomamente svolti nelle due settimane precedenti a ciascun appello d'esame.

Gli studenti che abbiano già sostenuto una prova d'esame senza superarla potranno richiedere la correzione di nuovi elaborati soltanto dopo aver preso visione della prova precedentemente sostenuta e averne discusso gli errori in sede di visione.

TESTI DI RIFERIMENTO

A. Per il corso di linguistica francese

Lo studente potrà scegliere fra i seguenti testi. Per i manuali si indicano capitoli e pagine oggetto di studio per l'esame finale. La non presentazione di uno di questi testi comporterà la non ammissione all'esame orale.

La lista non è esaustiva. Pertanto, nel corso delle lezioni, il docente potrà fornire ulteriori titoli di libri, capitoli o articoli di rivista.

Carton, Fernand, **Introduction à la phonétique du français**, Paris, Dunod, 1997.

Léon, P., **Phonétisme et prononciations du français**, Paris, Colin, 2013.

Léon M. e Léon P., **La prononciation du français**, Paris, Colin, 2009.

Leoni A.F. / Maturi P., **Manuale di fonetica**, Roma, Carocci, 2002.

Malmberg, B, **Manuale di fonetica generale**, Bologna, il Mulino, 1974.

Maturi P., **I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano. Nuova introduzione alla fonetica**, Bologna Il Mulino, 2014.

Testo obbligatorio per gli studenti frequentanti (da presentarsi all'esame assieme ai testi a scelta, pena l'esclusione dall'esame):

Riegel, M. / Pellat, J-C. / Rioul, R., **Grammaire méthodique du français**, Paris, PUF, 2011 (Chapitre I, L'oral et l'écrit, p. 51-71 ; Chapitre II, Les sons du français: phonétique et phonologie, p.72-113 ; Chapitre III, L'orthographe française, p. 114-139 ; Chapitre IV, La ponctuation, p. 140-172).

Per gli studenti non frequentanti i testi obbligatori da presentare all'esame orale sono i seguenti:

Carton, Fernand, **Introduction à la phonétique du français**, Paris, Dunod, 1997.

Riegel, M. / Pellat, J-C. / Rioul, R., **Grammaire méthodique du français**, Paris, PUF, 2011 (Chapitre I, L'oral et l'écrit, p. 51-71 ; Chapitre II, Les sons du français: phonétique et phonologie, p.72-113 ; Chapitre III, L'orthographe française, p. 114-139 ; Chapitre IV, La ponctuation, p. 140-172).

Testi consigliati

Balibar, R., **L'Institution du français: Essai sur le colinguisme des Carolingiens à la République**, Paris, PUF, 1985.

Besse, J.-M. / Gargiulo, S. / Ricci, A., «**Phonologie, phonographie et morphographie à l'épreuve de la production écrite** », *Revue française de linguistique appliquée*, 8, 15-33, 2003, <<https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2003-1-page-15.htm>>.

Brissaud, C. / Jaffré, J.-P., «**Présentation : Regards nouveaux sur la lecture et l'écriture** », *Revue française de linguistique appliquée*, 8, 5-14, 2003 <<https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2003-1-page-5.htm>>.

Catach, N., **Histoire de l'orthographe française**, Paris, Champion, 2001.

- Catach, N., **L'orthographe française : traité théorique et pratique avec des travaux d'application et leurs corrigés**, Paris, Colin, 1990.
- Cazal, Y. / Parussa, G., **Introduction à l'histoire de l'orthographe**, Paris, Colin, 2015.
- Cerquiglini, B., **La genèse de l'orthographe française (XIIe-XVIIe siècles)**, Paris, Champion, 2004.
- Chetail, F., **La syllabe en lecture**, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2012, <<https://books.openedition.org/pur/61001>>.
- Delattre, P. « **Les modes phonétiques du français** », Studies in French and Comparative Phonetics, Londres-La Haye-Paris, Mouton, 1966, 9-13.
- Detey, S., Durand, J., Laks, B. & Lyche, C. (eds.), **Les variétés du français parlé dans l'espace francophone. Ressources pour l'enseignement**. Paris, Ophrys, 2010.
- Gadet, F. & Ludwig, R. **Le français au contact d'autres langues**, Ophrys, Paris, 2015.
- Grimaldi, M., **Il cervello fonologico**, Roma, Carocci, 2019.
- Laks, B. (ed.), **Phonologie du français contemporain: usages, variations, structures**, Langue Française, 169, <<https://www.cairn.info/revue-langue-francaise-2011-1.htm>>.
- Walter, H., éd., **Phonologie des usages du français**, Langue française, 60, 1983, <https://www.persee.fr/issue/lfr_0023-8368_1983_num_60_1?sectionId=lfr_0023-8368_1983_num_60_1_5173>.
- Zanola, M.T., éd. **Le français de nos jours. Caractères, formes, aspects**, Rome, Carocci, 2023.
- Zink, G., **Phonétique historique du français**. Paris, PUF, 2013.

Ulteriore materiale bibliografico disponibile nel sito del progetto Phonologie du français Contemporain <<https://www.projet-pfc.net/2011/08/11/publications-pfc/>>.

B. Per il lettorato

B1. Himber Céline, Hugot Catherine, Darchelet Martine, 2025. Livre de l'élève *Mon Alter Ego 3 (B1)*. Hachette FLE. ISBN : 978-2-01-723641-2

Kaddani Sara, Twardowski-Vieites Delphine, 2025. Cahier d'activités *Mon Alter Ego 3 (B1)*. Hachette FLE. ISBN : 978-2-01-723642-9

B2. Testi consigliati

Parodi L., Vallacco M., **Grammathèque + Grammathèque exercices + cd audio rom**, casa editrice CIDEB. ISBN : 978-8-85-301063-6.

Goliot-Lété A., Miquel C., **Vocabulaire progressif du français A2-B1 (intermédiaire)**, CLE international. ISBN: 978-2-09-038015-6.

Dizionario monolingue a scelta.

Dizionario bilingue a scelta.

B3. Risorse on line

Dictionnaires bilingues et monolingues : <https://www.larousse.fr/> ; <https://www.garzantilinguistica.it/>

Dictionnaire des synonymes : <https://www.dictionnaire-synonymes.com/>

Conjugaison : <http://www.les-verbos.com/>

TV5Monde (langue française) : https://langue-francaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise
Audio lingua : <https://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique1>

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE B1

Respect de la consigne (longueur minimale du texte et adéquation du sujet proposé).		2
Respect de la mise en page (alinéas, paragraphes, etc.) et soin du texte : lisibilité et propreté (absence de ratures) du texte.		3
Capacité à présenter une description des faits, des événements ou des expériences.		4
Capacité à exprimer sa pensée, à présenter ses idées, ses sentiments et/ou ses réactions et à donner son opinion.		4
Cohérence et cohésion (capacité à relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne).		4

Compétences lexicales - orthographe lexicale B1		
Étendue du vocabulaire (utilisation d'un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants, si nécessaire à l'aide de périphrases).		3
Maîtrise du vocabulaire (bonne maîtrise du vocabulaire du niveau requis).		3
Orthographe lexicale (façon d'écrire les mots comme dans le dictionnaire ; tous les accents diacritiques, etc.) 0-4 fautes = 2 pts ; 5-6 fautes = 1,5 pt ; 7-8 fautes = 1 pt ; 9-10 fautes = 0,5 pt ; plus de 10 fautes = 0 pt.		2

Compétences grammaticales - orthographe grammaticale B1		
Orthographe grammaticale (accords des substantifs, des adjectifs ; conjugaison, accents dans la conjugaison des verbes, etc.) 0-4 fautes = 2 pts ; 5-6 fautes = 1,5 pt ; 7-8 fautes = 1 pt ; 9-10 fautes = 0,5 pt ; plus de 10 fautes = 0 pt.		2
Degré d'élaboration des phrases (bonne maîtrise de la structure de la phrase simple).		3

Total sur /30